

แพคเกจ 5 ดาว

SHAXJ02

# SHANGHAI!

เข้าเซี่ยงไฮ้ ออกหัวใจ..ไม่ย้อนเส้นทาง!!

Le Café Louis Vuitton

ทะเลสาบซีหู

ป่าสนกลางน้ำสีมัทจะ

เมืองโบราณอู๋เจิน

POP MART

5 วัน 3 คืน

## เซี่ยงไฮ้ ซูโจว อู๋ซี สวนป่าสนมัทจะ หังโจว

### จุดเช็คอินยอดฮิต..ติดแกรม "Le Café Louis Vuitton"

เริ่มต้น น้ามพลาด!! ที่เที่ยวใหม่.. ป่าสนกลางน้ำสีมัทจะ

# 17,999.-

สุดโรแมนติก วิถีชีวิตเมืองโบราณอู๋เจิน

พ.ย.-ก.พ.69

น้ำหนักโหลด 20 กก.

รถโค้ชปรับอากาศ

โรงแรม 3 คืน

| เส้นทางการบิน                | เที่ยวบิน | เวลาออก-เวลาถึง  | ระยะเวลาเดินทาง   |
|------------------------------|-----------|------------------|-------------------|
| ดอนเมือง-เซี่ยงไฮ้ (DMK-PVG) | XJ760     | 00.05-05.50      | 4 ชั่วโมง 45 นาที |
| หังโจว-ดอนเมือง (HGH-DMK)    | FD569     | 22.10-01.10 [+1] | 4 ชั่วโมง 05 นาที |



น้ำหนักสัมภาระโหลดใต้ท้องเครื่อง ไม่เกิน 20 Kg. / CARRY ON 7 Kg.

กรณีลูกค้ามีชื่อตัวภายในประเทศ กรุณาสอบถามคอนเฟิร์มตารางการบินกับทางเจ้าหน้าที่อีกครั้ง  
เที่ยวบิน, ราคาตั๋วและรายการอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยไม่ต้องแจ้งให้ ทราบล่วงหน้า

## SHAXJ02 : เชียงใหม่ ซูโจว อุ๋ชี สวนป่าสนมัทฉะ หังโจว (5 วัน 3 คืน)

- ☺ เชียงใหม่ แลนด์มาร์คใหม่ ดึงดูดชาวต่างชาติ “The Louis” Le Café Louis Vuitton , ดึง Starbucks , หาดเจ้าพ่อเชียงใหม่ , ถนนนานกิง พาซ้อป POP MART
- ☺ ซูโจว วัดชีหยวน ถนนโบราณชานฉางเจีย
- ☺ อุ๋ชี พระใหญ่หลังซาน หนี่วฮาวาน ห้ามพลาด!! ที่เที่ยวใหม่ อุทยานป่าสนกลางน้ำน้ำสีมัจฉะ วิวดำซ่า พ.ส.จีน
- ☺ เมืองโบราณน้ำอูเจิน เดินเล่นบรรยากาศบ้านโบราณโดยใช้วิถีสัญจรทางน้ำมาแต่โบราณ
- ☺ หังโจว ล่องเรือชมวิวดูสะพานซีหู ซุปป์ถนนคนเดินเหอฝิงเจีย , ถนนโบราณหนานชงอวีเจีย
- ☺ พักรู โรงแรมระดับ 5 ดาว ทุกคืน!!

\*\*\*\*เที่ยวไม่เหนื่อย ไม่ย้อนเส้นทาง \*\*\*\*

| วันที่ | โปรแกรมท่องเที่ยว                                                                                                                                                                                                                                                                    | เช้า | เที่ยง | เย็น | โรงแรม                                                                                                                                                               |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | กรุงเทพฯ สนามบินดอนเมือง อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 3 Terminal 1 ประตู 3-4 >> เวล่านัดหมาย 21.00 น.                                                                                                                                                                                    |      |        |      |                                                                                                                                                                      |
| 2      | สนามบินดอนเมือง >> XJ760 : DMK-PVG [00.05-05.50] << - มหานครเชียงใหม่ – ตลาดเงินหวังเมี่ยว – หาดไห่วทาน (หาดเจ้าพ่อเชียงใหม่) – ถนนนานกิง พาซ้อป <b>POP MART</b> - ห้างชิงเยว่ไท่กู่ฮุย - ดึงสตาร์บัค - ดึงเรือสำราญ หลุยส์วิตตอง Le Café Louis Vuitton *จุดเช็คอินใหม่ของ พ.ส. จีน* | ☉    | ☉      | ☉    |  <b>NEW CENTURY GRAND HOTEL SONGJIANG SHANGHAI</b><br>ระดับ 5 ดาว หรือ เทียบเท่า |
| 3      | เชียงใหม่ - ซูโจว - สวนโอวหยวน - ถนนชานฉางเจีย - อุ๋ชี - วัดหลังซาน พระใหญ่ หลังซานต้าฝื่อ - หนี่วฮาวาน <b>*อิสระอาหารค่ำ*</b>                                                                                                                                                       | ☉    | ☉      | ✗    |  <b>CROWN PLAZA WUXI LAKE VIEW BY IHG</b><br>ระดับ 5 ดาว หรือ เทียบเท่า         |
| 4      | อุ๋ชี - เมืองโบราณอู๋เจิน - <b>ศูนย์สมุนไพรจีน บัวหิมะ</b> - อุทยานป่าสนกลางน้ำสีมัจฉะ วิวดำซ่า พ.ส.จีน** - กลับตัวเมืองหังโจว <b>ร้านผ้าไหมจีน</b> - ระเบียบเมือง                                                                                                                   | ☉    | ☉      | ☉    |  <b>NEW CENTURY HANGZHOU GRAND HOTEL</b><br>ระดับ 5 ดาว หรือ เทียบเท่า          |
| 5      | ล่องเรือทะเลสาบซีหู - <b>หมู่บ้านชาหลงจิ่ง</b> - ถนนเหอฝิงเจีย - ถนนโบราณหนานชงอวีเจีย - ส่งสนามบินหังโจว - กรุงเทพฯ สนามบินดอนเมือง FD569 : HGH-DMK [22.10-01.10+1]                                                                                                                 | ☉    | ☉      | ☉    |                                                                                                                                                                      |

กำหนดการเดินทาง      **08-12 , 15-19 , 22-26 พ.ย. // 27 พ.ย. - 1 ธ.ค.68**      ( 5 วัน 3 คืน )

**03-07 , 06-10 , 11-15 , 13-17 , 25-29 , 27-31 ธ.ค.68**

**01-05 , 08-12 , 15-19 , 22-26 ม.ค.69**

**29 ม.ค.-02 ก.พ. // 31 ม.ค.-4 ก.พ. // 5-9 ก.พ.69**

## วันแรก ทำอากาศยานดอนเมือง

21.00 น. พร้อมกันที่ สนามบินดอนเมือง อาคารผู้โดยสารขาออกชั้น 3 Terminal 1 ประตู 3-4 เคาน์เตอร์ สายการบิน แอร์เอเชียเอกซ์ (XJ) โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ คอยต้อนรับและอำนวยความสะดวกแก่ท่าน

วันที่สอง สนามบินดอนเมือง-เชียงใหม่-ตลาดเงินหวังเหมียว-หาดไหว่ทาน-ถนนหนานกิง พาช็อป POP MART-ชมหยกโบราณ - ห้าง HKRI Taikoo Hui - ดึกสตาร์บัค - ดึกเรือสำราญ หลุยส์วิตตอง Le Café Louis Vuitton

00.05 น. ✈️ออกเดินทางสู่ มหานครเชียงใหม่ โดยสายการบินแอร์เอเชียเอกซ์ เที่ยวบินที่ XJ760

05.50 น. ถึง ทำอากาศยานมานครเชียงใหม่ เป็นหนึ่งในสี่นครปกครองโดยตรงของสาธารณรัฐประชาชนจีน ตั้งอยู่บริเวณทางใต้ของปากแม่น้ำแยงซี และมีแม่น้ำหวางผู่ไหลผ่านกลางเมือง มีประชากรในปี ค.ศ. 2019 จำนวน 24.28 ล้านคน ทำให้เป็นเขตเมืองที่มีประชากรมากที่สุดในประเทศจีน และเป็นนครที่มีประชากรมากที่สุดเป็นอันดับสองของโลก เชียงใหม่เป็นศูนย์กลางระดับโลกทางการเงิน นวัตกรรม และการขนส่ง โดยท่าเรือเชียงใหม่เป็นท่าเรือที่มีจำนวนเรือคับคั่งที่สุดในโลก หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองแล้ว

### 📌 บริการอาหารเช้าแบบบุฟเฟ่ต์ ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่สนามบินผู้ตง

เดินทางสู่ ตลาดเงินหวังเหมียว มีอายุมากกว่าร้อยปีแล้ว ก่อนหน้านั้นเคยเป็นที่ตั้งของวัดเงินหวังเหมียว จึงไม่น่าแปลกใจเลยว่าทำไมดีกรามบ้านช่องและร้านค้าต่างๆจะถูกตกแต่งไปด้วยสถาปัตยกรรมโบราณสมัยราชวงศ์ชิงและหมิง โดยสีที่เน้นก็คือสีแดง



เดินทางสู่ **หาดเจ้าพ่อเซี่ยงไฮ้ (หาดไห่วี้ชาน) หรือ เดอะบันด์ The Bund** ถึงแม้จะถูกเรียกว่าหาด แต่ที่นี่ไม่ใช่หาด ริมทะเล แต่หาดไห่วี้ชาน เป็นย่านถนนเลียบริมน้ำหวงผู่ ที่มีความยาว 1.5 ระหว่างทางผ่านเขตเช่าของประเทศ ต่างๆ ในสมัยอาณานิคมพร้อมชมอาคารสูงตระหง่านซึ่งเป็นศิลปกรรมสไตล์ยุโรป รวมทั้งตึกธนาคาร กรุงเทปกที่ปักธงไทยปลิวไสวเด่นสง่า อาคารสไตล์ยุโรปเหล่านี้ ถูกเรียกเดอะบันด์ (The Bund) ที่ถูกใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำ ภาพยนตร์สุดโด่งดังอย่าง เจ้าพ่อเซี่ยงไฮ้ จึงทำให้ที่นี่มีอีกชื่อหนึ่งว่า หาดเจ้าพ่อเซี่ยงไฮ้ สถาปัตยกรรมเก่าและใหม่ที่ อยู่บริเวณนี้ ผสมผสานกับวิวทิวทัศน์ของแม่น้ำหวงผู่ ทำให้ที่นี่กลายเป็นจุดชมวิที่สวยงามที่สุดในนครเซี่ยงไฮ้ก็ว่าได้



ช้อปปิ้งที่ **ถนนนานกิง หรือ นานจิงลู่** เป็นย่านช้อปปิ้งเก่าแก่ที่สุดของเซี่ยงไฮ้ เป็นตลาดซื้อขายของกันลึกลับตั้งแต่ ทศวรรษ 1920 ตั้งอยู่ฝั่งผู้ซื้อ กินพื้นที่ยาวตั้งแต่ฝั่งตะวันตกของ “เดอะ บันด์” ถึง “พีเพิลส์ สแควร์” เป็นแหล่งช้อปปิ้งสินค้าแบรนด์เนมจากทั่วโลก และยังเป็นศูนย์รวมร้านค้าและร้านอาหารอีกมากมาย เนื่องจากพื้นที่บริเวณเดอะ บันด์เป็นเมืองท่าสำคัญของเซี่ยงไฮ้ จึงทำให้เป็นจุดศูนย์กลางในการติดต่อค้าขายกับทั้งชาวจีนในเมืองอื่นๆ และ ชาวต่างประเทศมาตั้งแต่ในอดีต ได้รับการพัฒนาให้เป็นย่านช้อปปิ้งและย่านธุรกิจที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่งในเซี่ยงไฮ้ปัจจุบัน **นำท่านสู่ร้าน POP MART** ร้านทอยด์อาร์ตกล่องสุ่มร้านฮิตติดกระแส สาขาใหญ่ที่สุดในเซี่ยงไฮ้ ให้ ท่านเลือกตามหาซีรีส์ตุ๊กตาน่ารัก จุ่มหาตุ๊กตาที่ถูกใจได้ตามอัธยาศัย



เที่ยง

📍 **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร** นำท่านเดินทางสู่ **ห้าง HKRI TAIKOO HUI** ที่นี่เป็นหนึ่งในห้างหลักของคนฮ่องกง ศูนย์รวมแบรนด์ดังแทบจะทุกชนิดมารวมอยู่ที่นี้ สายช้อปปิ้งพลาดไม่ได้ สายชิมก็มีอาหารพื้นเมืองเต็มร้านให้ท่านเลือกชิม เดินทางสู่ **สตาร์บัคส์ (Starbucks)** สาขาที่ใหญ่ที่สุดในโลก ในรูปแบบของ Starbucks Roastery โชว์การคั่วกาแฟสร้างประสบการณ์ให้ลูกค้าได้เห็นกันจะๆ โดยตั้งอยู่ในอาคารสูง 5 ชั้น คิดเป็นพื้นที่ 35,000 ตารางฟุต ภายในสตาร์บัคส์สาขานี้ใช้พนักงานทั้งสิ้นราว 200 คน นอกเหนือจากเสิร์ฟกาแฟแล้ว ยังมีบาร์และค็อกเทล รวมทั้งเมนูอาหารและขนมที่แปลกกว่าสตาร์บัคส์สาขาทั่วไปควบคุมโดยPrinciแบรนด์ร้านอาหารอิตาเลียนระดับไฮ-เอนด์



เดินทางสู่จุดเช็คอินใหม่ที่ชกเรือสำราญมาทั้งลำ **"The Louis"** เป็นอาคารของ Louis Vuitton ในฮ่องกงที่ออกแบบเป็นรูปเรือสำราญ ตั้งอยู่บริเวณหน้าห้างสรรพสินค้า Taikoo Hui บนถนน West Nanjing ภายในตึกเป็นทั้งแฟลกชิปสโตร์, นิทรรศการ "Visionary Journeys", **Le Café Louis Vuitton** และพื้นที่สำหรับจัดกิจกรรมต่างๆ เพิ่งเปิดตัวเมื่อ 25 มิ.ย. 68 ที่ผ่านมา โดยออกแบบให้เป็นทั้งศูนย์แสดงสินค้า พื้นที่จัดแสดงงานศิลป์ และสถาปัตยกรรมเชิงไอคอนที่แสดงเอกลักษณ์ของแบรนด์อย่างชัดเจน อาคารรูปร่างเรือและใช้แบรนด์ดังอย่างหลุยส์วิตตอง ประกอบอาคารให้เปล่งประกายสวยงามสุดๆ ได้มุมและวิวที่แตกต่าง เพื่อใช้เป็นสถานที่จัดกิจกรรมพิเศษระดับไฮเอนด์ และเปิดตัวสินค้าใหม่ๆ ของยี่ห้อดัง

ค่ำ

📍 **บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร** หลังอาหารนำท่านกลับที่พัก

พักที่ฮ่องกง โรงแรม 🏨 **New Century Grand Hotel Shanghai Songjiang** ระดับ 5 ดาวหรือเทียบเท่า



## วันที่สาม เชียงไฮ้-ซูโจว - สวนหลิวหยวน - ถนนชานถั่งเจีย – อู๋ซี - วัดหลิงชาน - หนี่วฮั่ววาน

**เช้า** **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม** เดินทางสู่ **เมืองซูโจว** เป็นเมืองที่มีความสวยงามไม่น้อยกว่าเมืองหางโจว ด้วยสวนและคลองสายน้ำย่อยใหญ่ที่มีความงดงามอย่างมีเอกลักษณ์แห่งหนึ่งที่มีประวัติความเป็นมายาวนานกว่า 2,500 ปี และได้รับสมญานามว่า “เมืองแห่งสาวงาม” ในอดีตฮ่องเต้หลายพระองค์ของราชวงศ์ หมิงและชิง ชอบเดินทางจากเมืองหลวงที่ปักกิ่งมาท่องเที่ยว ซึ่งอดีตในแถบนี้ได้ชื่อว่า “เจียงหนาน” อุดมไปด้วยพืชพรรณธัญญาหารและสาวเจียงหนานที่มีความสวยงามเป็นเลิศ สมเหลิและนางสนมในสมัยนั้น ส่วนใหญ่จะมาจากแถบเจียงหนานนี้ ชม**สวนโอวหยวน** เป็นหนึ่งในสี่สวนคลาสสิกที่มีชื่อเสียงที่สุดในเมืองซูโจว จัดและออกแบบสวนด้วยสมดุลธรรมชาติและความงามของทางเดิน สะพาน และอาคารทรงโบราณ ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกโดย UNESCO ร่วมกับสวนคลาสสิกอื่นๆ ในซูโจวในปี 1997 และ 2000



ชม **ถนนชานถั่งเจีย** เป็นหนึ่งในถนนโบราณที่โด่งดังและเก่าแก่ที่สุดของเมืองซูโจว ประวัติยาวนานกว่า 1,000 ปี สร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์ถัง โดยกวีไป๋ จูอี้ ในช่วงที่เขาดำรงตำแหน่งเจ้าหน้าที่ในซูโจว เป็นสถานที่ที่ผสมผสานเสน่ห์ของเมืองน้ำโบราณเข้ากับชีวิตชีวาในปัจจุบันได้อย่างลงตัว คุณจะสัมผัสกับบรรยากาศแบบย้อนยุคริมคลอง พร้อมกับอาคาร โบราณ กำแพงสีขาว และกระเบื้องสีดำที่เป็นเอกลักษณ์ของซูโจว



**เที่ยง** **📍 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร** เดินทางสู่ **เมืองอู่ซี** เมืองโบราณที่สร้างขึ้นเมื่อประมาณ 2,000 ปีก่อน เดิมชื่อ “โหย่วซี” มีความหมายว่า “มีดินบุก” ต่อมาเมื่อราชวงศ์ฮั่นบุกใช้ดินบุกจนหมดแล้ว ชื่อเมืองจึงเปลี่ยนมาเป็น “อู่ซี” แปลว่า “ไม่มีดินบุก” นำท่านสู่ **หลิงชานต้าฝอ** ชมพระพุทธรูปปางประทานพร ทองสำริดองค์ใหญ่ที่สุดในประเทศจีน ที่เขาหลิงชาน ซึ่งมีความสูง 88 เมตร หนัก 700 ตัน และมีพระพักตร์สว่างาม วัดหลิงชาน เป็นวัดที่มีอายุกว่า 1,000 ปี เป็นวัดที่สวยงามร่มรื่นมีเขาล้อมรอบอยู่ ถึงสามด้าน มีทะเลสาบขนาดใหญ่อยู่เบื้องหน้า พุทธสถานสร้างเพิ่มเติมขึ้นเรื่อยๆตามพลังศรัทธาจากพุทธศาสนิกชนจากทุกหนแห่งนิยมไปกราบไหว้ขอพรและทำบุญ





จากนั้นชม **สวนหนี่วฮาวาน** หรือชื่ออย่างเป็นทางการว่า **อู๋ซีหนี่วฮาวาน (Wuxi Nüwa Garden)** ตั้งอยู่ในเมืองอู๋ซี มณฑลเจียงซู ประเทศจีน เป็นสวนสาธารณะขนาดใหญ่ที่สร้างขึ้นเพื่อเป็นเกียรติแก่ หนี่วฮวา (Nüwa) เทพธิดาในตำนานจีนโบราณ ผู้ที่เชื่อกันว่าเป็นผู้สร้างมนุษย์และซ่อมแซมท้องฟ้า สวนแห่งนี้เป็นที่รู้จักจากความงดงามของธรรมชาติ การออกแบบภูมิทัศน์ที่ผสมผสานวัฒนธรรมและตำนานเข้าด้วยกันอย่างลงตัว และเป็นสถานที่พักผ่อนหย่อนใจยอดนิยมสำหรับชาวเมืองและนักท่องเที่ยว

**\*\*\* อิสระอาหารค่ำ \*\*\***

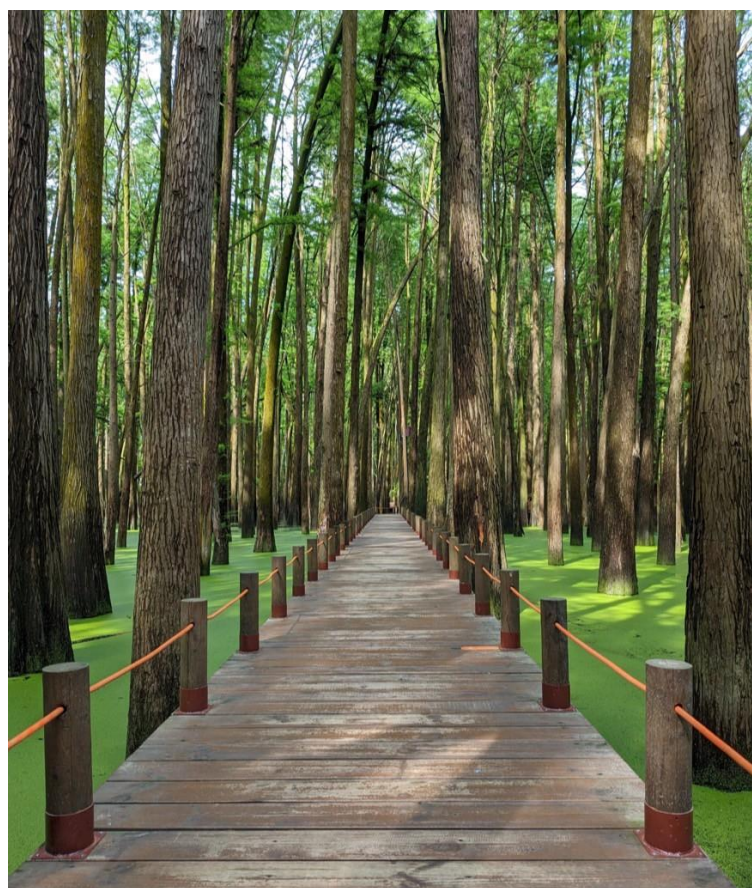
พักที่อู๋ซี โรงแรม ➡ **CROWN PLAZA WUXI LAKE VIEW BY IHG** ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

**วันที่สี่**    **อู๋ซี - เมืองโบราณอู๋เจิ้น - ศูนย์สมุนไพรจีน บั๊วหิมะ- อุทยานป่าสนกลางน้ำสีมัทระ วิวต้าซ่า พ.ศ. จีน หังโจว – ร้านผ้าไหมจีน - ระเบียงเมือง**

**เช้า**    **📍 บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม** นำท่านเดินทางสู่ **เมืองโบราณอู๋เจิ้น** เป็นท้องถิ่นเก่าแก่ อุดมไปด้วยโบราณสถานและโบราณวัตถุ เยี่ยมชม **ศูนย์สมุนไพรจีน บั๊วหิมะ** ยาสามัญประจำบ้านที่มีชื่อเสียงของเมืองจีน ฟังบรรยายสรรพคุณสมุนไพรจีนที่มีชื่อเสียงกว่าพันปี พร้อมรับบริการนวดเท้าคลายความเมื่อยล้า ฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย จากนั้นนำท่าน**เที่ยวชมหมู่บ้านเมืองโบราณที่มีชื่อเสียง** เป็นเมืองโบราณที่อนุรักษ์และคงสภาพบ้านเรือนตามแบบสมัยราชวงศ์ชิง ไม่ว่าจะเป็นลวดลายการแกะสลักไม้ตามหน้าต่าง หรือการแกะสลักหินที่มีความประณีตงดงาม ชมวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของชาวเมืองอู๋เจิ้น เมืองที่ได้ชื่อว่า "นครเวนิซแห่งมณฑลเจ้อเจียง" สภาพแวดล้อมภายในเมืองโบราณอู๋เจิ้นนั้นยังคงความสวยงามน่าอยู่ มีลูกคลองไหลผ่านกลางหมู่บ้าน สะพานข้ามคูคลอง โบราณสถาน โบราณวัตถุที่น่าสนใจอีกมากมาย



เพียง ๑๐๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร จากนั้นเดินทางสู่ อุทยานป่าสนน้ำชิงชาน หรือสมญา “ป่าสนกลางน้ำ สีมัทชะ” วิถีชีวิตอันต่ำช้าของ พศ.จีน ด้วยกลุ่มต้นสนสายพันธุ์ซีดาร์ ต้นสนไซเปรส ที่เติบโตได้ดีในน้ำ มีลูกเหวน สีเขียวเต็มทั่วผืนน้ำห่มคลุมไว้อีกที ทำให้เกิดทัศนียภาพที่งดงามราวกับภาพวาด และได้รับฉายาว่าเป็น "ป่าน้ำสีมัทชะ" โดยเฉพาะในช่วงฤดูใบไม้ร่วงที่ใบไม้เปลี่ยนเป็นสีส้ม แดง และเหลือง ตัดกับผิวน้ำสีเขียวสดใสนั้น ยิ่งเป็นภาพที่น่าประทับใจ



สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางกลับตัว **เมืองหังโจว** เมืองเอกของมณฑลเจ้อเจียง 1 ใน 6 นครโบราณของจีน เป็นศูนย์กลางเศรษฐกิจ วัฒนธรรม เป็นเมืองประวัติศาสตร์ความเป็นมายาวนาน ปรากฏร่องรอยในสมัยราชวงศ์ฉิน มีชื่อเรียกว่าเมืองเจียนถิง สมัยราชวงศ์ใต้ตั้งหังโจวเป็นเมืองหลวง หังโจวเป็นเมืองงดงามด้วยธรรมชาติ ทั้งภูเขา ทะเลสาบ ต้นไม้และสวนจนได้รับสมญานามว่า “สวรรค์บนดิน” เนื่องจาก ชูโจว+หังโจว = ชูหาง แปลว่า ฟากฟ้า มีสวนสวรรค์บนผืนปฐพีที่มี ชูหาง แวะชม **โรงงานผ้าไหมจีน** ที่ขึ้นชื่อเรื่องผลิตภัณฑ์เครื่องนอน ผ้าไหม ปลอกหมอน ที่ให้ความเย็นสบาย และอบอุ่นในฤดูหนาวได้เป็นอย่างดี

**ค่ำ** **บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร** หลังอาหารเยี่ยมชม **ระเบียงเมืองหังโจว** เป็นแลนด์มาร์กสำคัญและจุดชมวิวที่งดงามที่สุดแห่งหนึ่งในเมืองหังโจว ริมแม่น้ำเจียนถิง พื้นที่นี้ถูกออกแบบมาอย่างพิถีพิถันเพื่อเป็นพื้นที่สาธารณะขนาดใหญ่ที่เปิดโล่ง ให้ประชาชนและนักท่องเที่ยวสามารถมาพักผ่อนหย่อนใจ ชมทัศนียภาพอันกว้างไกลของแม่น้ำและเส้นขอบฟ้าของเมือง จุดชมวิวแม่น้ำเจียนถิงและเส้นขอบฟ้า ไฮไลต์หลักของระเบียงเมือง ท่านจะได้เห็นวิวแม่น้ำเจียนถิงที่กว้างใหญ่ รวมถึงอาคารสูงระฟ้าที่โดดเด่นของ Qianjiang New City

**พักที่หังโจว โรงแรม**  **New Century Grand Hotel Zhejiang Sanli** ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

**วันที่ห้า** **ล่องทะเลสาบซีหู-หมู่บ้านชาหลงจิ่ง-ถนนเหอฝ่งเจีย-ถนนโบราณหนานช่งอวีเจีย-หังโจว-กรุงเทพฯ**

**เช้า** **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม** นำท่าน **ล่องเรือชมทะเลสาบซีหู** ซึ่งกวีจีนบรรยายเปรียบเปรยว่า “ซีหูเหมือนนางไซซี ไซซีสวยทุกอริยาบถ ซีหูสวยทุกฤดูกาล” ทะเลสาบซีหูมีเนื้อที่ 5.66 ตารางกิโลเมตร ความยาวโดยรอบวัดได้ 15 กม. น้ำลึกเฉลี่ย 1.5 เมตร ล่องเข้าสู่เขตทะเลสาบซีหูใหม่ ลอด 3 สะพานดังเข้าสู่เขตทะเลสาบซีหูเก่า ชมทิวทัศน์สี่แห่งของทะเลสาบซีหู ซึ่งได้แก่ ด้านฉานเสียน ซานถาน อิ่นเหียน และหนานผิงอ้วนจง พาท่านผ่านชมสะพานขาดซึ่งเป็นที่มาของตำนานเรื่อง “นางพญางูขาว” และชมโคมไฟ 3 ดวง ทับแสงจันทร์ น้ำลึกตลอดจนชมธรรมชาติอันงดงามสดชื่นรอบๆ ทะเลสาบแห่งนี้ ให้ท่านได้ดื่มด่ำกับบรรยากาศของความงามในทะเลสาบในบรรยากาศที่ผ่อนคลาย



เพียง

นำท่านชม **หมู่บ้านชาหลงจิ่ง** แหล่งผลิตใบชาที่ขึ้นชื่อของหังโจว ใบชา "หลงจิ่ง" ซึ่งแปลว่า ชาบ่อมังกร ของทะเลสาบซีหู นั้น เป็นใบชาที่มีชื่อเสียงที่สุดชนิดหนึ่งของประเทศจีน กล่าวกันว่า "ดื่มชาหลงจิ่ง เพียง 1 จิบ ปากจะหอมตลอดวัน" นอกจากนี้จะมีไร่ชาอันกว้างใหญ่ให้ชมแล้ว ยังจะได้ชมกระบวนการผลิตใบชาแห้งและชิมชาด้วย

📍 **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร** นำท่านสู่ **ถนนโบราณเหอฝิงเจีย** ตั้งอยู่เชิงเขาอุ้งชันของเมืองหังโจว เป็นถนนสายหนึ่งที่สะท้อนให้เห็นประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมอันเก่าแก่ของหางโจวได้อย่างดี ถนนสายนี้มีความยาว 460 เมตร กว้าง 120 เมตร ในสมัยราชวงศ์ซ่งของจีนเมื่อ 880 กว่าปีก่อน ขณะที่เมืองหังโจวเป็นราชธานีอยู่นั้น ถนนเหอฝิงเจียเป็นศูนย์กลางทางวัฒนธรรม เศรษฐกิจและการค้าในสมัยนั้น ในปัจจุบันยังคงไว้ซึ่งสภาพดั้งเดิมของสิ่งปลูกสร้างโบราณส่วนหนึ่งแล้ว บ้านเรือนทั้งสองข้างทางที่สร้างขึ้นใหม่ล้วนสร้างจากไม้และมุงหลังคาดีกราม มีลักษณะเรียบง่ายแบบโบราณ สองข้างถนนสายนี้ส่วนใหญ่เป็นร้านค้าทั่วไป



จากนั้นชม **ถนนโบราณหนานซ่งอวีเจีย** เป็นอีกหนึ่งสถานที่ท่องเที่ยวสำคัญทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมเป็นเสมือนพิพิธภัณฑ์กลางแจ้งที่บอกเล่าเรื่องราวความรุ่งเรืองของราชวงศ์ซ่งได้ เนื่องจากเป็น **เส้นทางเสด็จพระราชดำเนินของจักรพรรดิ** และเป็นถนนสายหลักที่เชื่อมพระราชวังหลวงในอดีต (ซึ่งปัจจุบันไม่หลงเหลืออยู่แล้ว) กับสถานที่สำคัญต่างๆ เช่น วัด หอคอย และย่านการค้า ในสมัยราชวงศ์ซ่งได้ หังโจวเป็นหนึ่งในเมืองที่รุ่งเรืองและมีประชากรหนาแน่นที่สุดในโลก ถนนสายนี้จึงเป็นศูนย์กลางของชีวิตผู้คน ทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม ปัจจุบันพัฒนาให้กลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่พยายามรักษาโครงสร้างและบรรยากาศแบบโบราณไว้ให้มากที่สุด โดยมีการปรับปรุงอาคารเก่าแก่และสร้างอาคารใหม่ให้เข้ากับสถาปัตยกรรมดั้งเดิม

ค่า **ค่าบริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร** จากนั้นนำท่านเดินทางสู่สนามบิน

22.10 น. ✈️ ออกเดินทางกลับสู่ กรุงเทพฯ สนามบินดอนเมือง โดย สายการบินแอร์เอเชีย เที่ยวบินที่ FD569

01.10+1 น. เดินทางถึงท่าอากาศยานดอนเมือง โดยสวัสดิภาพ

อัตราค่าบริการ \*\*\* อาจมีการเปลี่ยนแปลงไฟล์บินได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า \*\*\*

| กำหนดการเดินทาง                                                                                                                                                                | ผู้ใหญ่พักห้องละ<br>2-3 ท่าน | เด็กอายุต่ำกว่า 20<br>ปี | พักเดี่ยวเพิ่ม |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------|
| 08-12 , 15-19 , 22-26 พ.ย. // 27 พ.ย. - 1 ธ.ค.68<br>03-07 , 06-10 , 11-15 , 13-17 ธ.ค.68<br>08-12 , 15-19 , 22-26 ม.ค.69<br>29 ม.ค.-02 ก.พ. // 31 ม.ค.-04 ก.พ. // 05-09 ก.พ.69 | 17,999.-                     | 19,999.-                 | 5,900.-        |
| 25-29 , 27-31 ธ.ค.68 // 01-05 ม.ค.69                                                                                                                                           | 19,999.-                     | 21,999.-                 |                |

NOTE : รายการนี้จะเข้าร้านสนับสนุนการท่องเที่ยว เพื่อโปรโมทการท่องเที่ยว  
ร้านสมุนไพรจีนบัวหิมะ , โรงงานผ้าไหม , ใบชาหลงจิ่ง แต่ละร้านใช้เวลาในการ  
นำเสนอประมาณ 45 นาที – 1 ชั่วโมง

หากลูกค้าท่านใดไม่ประสงค์จะเข้าร้าน กรุณาชำระท่านละ 2,000 บาทต่อร้านต่อท่าน\*\*

## **โปรดทราบ**

**สำคัญมาก!!** บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ในการที่จะไม่รับผิดชอบต่อค่าชดเชยความ  
เสียหาย อันเกิดจากกองตรวจคนเข้าเมืองไทยไม่อนุญาตให้เดินทางออก  
หรือกองตรวจคนเข้าเมืองของประเทศจีน ไม่อนุญาตให้เข้าเมือง

-----

**ข้อควรระวัง!!** ท่านใดต้องออกตัวภายในประเทศ (เครื่องบิน รถทัวร์, รถไฟ)  
กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ก่อน  
ทุกครั้งหากไม่มีการสอบถามเจ้าหน้าที่บริษัทก่อนทำการซื้อบัตรโดยสาร  
ภายในประเทศที่กล่าวไว้ข้างต้น  
ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น

-----

**ข้อควรระวัง!!** ท่านใดที่มีพาสปอร์ต 2 เล่มหรือเปลี่ยนพาสปอร์ตเล่มใหม่โดย  
ไม่แจ้งเจ้าหน้าที่ กรณีที่เดินทางไม่ได้ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบไม่ว่ากรณี  
ใดๆทั้งสิ้น  
พาสปอร์ต ต้องมีอายุเหลือ 6 เดือนขึ้นไป นับจากวันเดินทาง  
กรุณาตรวจสอบก่อนส่งให้เจ้าหน้าที่

-----

## ✔ อัตราค่าบริการรวม ✔

- ค่าบัตรโดยสารขึ้นประหยัดเดินทางไปกลับตามเส้นทางและวันที่ระบุในรายการ
- ค่าน้ำหนักสัมภาระถือขึ้นเครื่อง 7 กิโลกรัมต่อท่าน ต่อเที่ยวบิน
- ค่าน้ำหนักสัมภาระโหลดใต้เครื่องท่านละ 20 กิโลกรัม / ท่าน
- ค่ารถนำเที่ยวตามรายการที่ระบุ
- ค่าที่พักตามรายการที่ระบุ พักห้องละ 2 ท่าน หรือ พักห้องละ 3 ท่าน(เสริมเตียง)  
กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมฟูกที่นอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการ จัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ
- ค่าอาหารตามที่ระบุในรายการ (ทางบริษัทสงวนสิทธิ์ในการสลับมือหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุในรายการ
- ค่าประกันชีวิตกรณีอุบัติเหตุในระหว่างการเดินทาง กลุ่มครองในวงเงิน ไม่เกิน ท่านละ 1,000,000 บาท และค่ารักษาพยาบาล กรณีอุบัติเหตุในวงเงินไม่เกิน ท่านละ 500,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์)
- ค่ามัคคุเทศก์ผู้ชำนาญเส้นทาง
- ค่าน้ำมันและประกันวินาศภัยสายการบิน YQ, CNTAX

## ✘ อัตราค่าบริการไม่รวม ✘

- ค่าทำหนังสือเดินทางประเทศไทย และเอกสารที่เกี่ยวข้องของผู้ถือหนังสือเดินทางต่างดาว
- ค่าภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงในกรณีที่สายการบินมีประกาศเก็บเพิ่มเติม
- ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการตรวจ Covid -19 ตามกฎระเบียบการเข้าประเทศต้นทางและปลายทาง
- ค่าอาหารบนเครื่องบิน, ค่าเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน
- ค่าบริการโหลดกระเป๋าส่วนเกิน
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการที่ระบุเช่นค่าเครื่องดื่มและค่าอาหารที่สั่งเพิ่มเอง,ค่าอาหารและเครื่องดื่มสั่งพิเศษนอกรายการ ค่าชักรีด ฯลฯ
- ค่าอาหารพิเศษสั่งเพิ่มเติม เช่น อาหารเจ, มังสวิรัติ, อาหารฮาลาล หรือ อาหารพิเศษทางโภชนาการ
- ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน,อุบัติเหตุทางธรรมชาติ, โรคระบาด, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ผู้เกี่ยวข้องซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ค่าภาษีเงินได้หักคั้น ณ ที่จ่าย 3% และค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% คิดจากยอดค่าบริการ
- วีซ่าแบบเดี่ยว หรือแบบหมู่คณะ ในกรณีที่ต้องทำการยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน ณ ปัจจุบันนี้ทางประเทศจีนประกาศยกเว้นวีซ่าให้ผู้ถือหนังสือเดินทางประเทศไทย ในกรณีไปท่องเที่ยว \*\*

**ค่าทิปไกด์ , คนขับรถ และหัวหน้าทัวร์ 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง**

# เงื่อนไขการจองและชำระเงิน



**ชำระมัดจำท่านละ 10,000 บาท** หลังจากที่ได้รับใบจองทัวร์ ไม่เกิน 3 วัน

**พร้อมส่งใบโอนเงินและหน้าพาสปอร์ตของผู้เดินทาง  
กรณีที่ทำการจองก่อนการเดินทาง 20 วัน ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์จำนวนเต็ม**

- ส่วนเหลือ ชำระก่อนวันเดินทาง อย่างน้อย 20 วัน
- หากไม่ชำระมัดจำตามกำหนด ขอสงวนสิทธิ์ตัดที่นั่งให้กับลูกค้าท่านอื่นที่รออยู่
- เมื่อท่านชำระมัดจำแล้ว ทางบริษัทจะถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไข ตามที่ระบุในรายการทั้งหมดแล้ว
- เนื่องจากราคานี้เป็นราคาโปรโมชั่น ตัวเครื่องบินต้องเดินทางตามวันที่ ที่ระบุบนหน้าตั๋วเท่านั้น  
จึงไม่สามารถยกเลิกได้ หรือเปลี่ยนแปลงการเดินทางใดๆ ทั้งสิ้น ถ้ากรณียกเลิก หรือ  
เปลี่ยนแปลงการเดินทาง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทั้งหมด
- เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทาง  
พร้อมคณะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

## เงื่อนไขยกเลิกการจอง



**เงื่อนไขการยกเลิกทัวร์ เป็นไปตามพระราชบัญญัติธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์**

- กรณีกรุ๊ปยืนยันการเดินทางแล้ว ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกทุกกรณี
- แจ้งยกเลิกก่อนการเดินทาง 40 วัน เก็บค่าเสียหาย ขึ้นต่ำท่านละ 10,000 บาท โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ได้แก่ ค่ามัดจำรถบัส, ค่ามัดจำโรงแรมที่พัก, ค่ามัดจำร้านอาหาร และ ค่าบริการอื่นๆ
- แจ้งยกเลิกก่อนการเดินทาง 30 วัน เก็บค่าเสียหายเต็มจำนวน โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ได้แก่ ค่ามัดจำรถบัส, ค่ามัดจำโรงแรมที่พัก, ค่ามัดจำร้านอาหาร และ ค่าบริการอื่นๆ
- แจ้งยกเลิกการเดินทางน้อยกว่า 15 วัน ขอสงวนสิทธิ์ในการไม่คืนเงินเต็มจำนวนไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ยกเลิก 1 - 14 วัน ก่อนการเดินทาง ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินใดๆ ทั้งสิ้นเนื่องจากทางบริษัทฯ ได้จ่ายค่าทัวร์ไปทั้งหมดแล้ว

**กรณีจองทัวร์ตรงวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินโดยไม่มีเงื่อนไขใด ๆ ทั้งสิ้น**

**ผู้ซื้อควรศึกษาทำความเข้าใจเงื่อนไขดังที่ระบุไว้ในเอกสาร  
อย่างถี่ถ้วน ทั้งนี้เพื่อเป็นประโยชน์กับตัวเอง**

# เงื่อนไขในการให้บริการ เพิ่มเติมสำหรับสายการบิน

1. ผู้จองยกเลิกการเดินทาง แต่สามารถหาผู้เดินทางใหม่มาแทนได้ทันก่อนออกตัวเครื่องบิน บริษัทฯ จะไม่หักค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น ถ้ายังไม่มีการบินขึ้นวีซ่า หรือมีการเสียค่าใช้จ่ายอื่นใด
2. ผู้จองยกเลิกการเดินทาง แต่สามารถหาผู้เดินทางใหม่มาแทนได้ทันก่อนออกตัวเครื่องบิน แต่มีการขึ้นวีซ่าไปแล้วหรือมีค่าใช้จ่ายอื่นใด บริษัทฯ จะเก็บค่าใช้จ่ายเฉพาะเท่าที่จ่ายไปล่วงหน้าตามจริงเท่านั้น
3. ผู้จองยกเลิกการเดินทาง โดยตัวเครื่องบินได้ออกไปแล้ว แต่สามารถหาผู้เดินทางใหม่มาแทนได้ในวันเดิม ผู้ยกเลิกต้องรับผิดชอบชำระค่าธรรมเนียมการเปลี่ยนชื่อตัว / ตัว 1 ใบ + ส่วนต่างของภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง หรือ ตามหลักเกณฑ์ที่สายการบินกำหนด และบริษัทฯ จะหักค่าใช้จ่ายอื่นๆ เฉพาะเท่าที่ได้ออกไปล่วงหน้าตามจริง เช่น ค่าวีซ่า เป็นต้น
4. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงราคาและเงื่อนไขต่าง ๆ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทั้งนี้ให้ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของบริษัทฯ เท่านั้น อีกทั้งข้อสรุปและข้อตัดสินใด ๆ ของบริษัทฯ ให้ถือเป็นข้อยุติสิ้นสุดสมบูรณ์ หากท่านได้ชำระเงินค่าบริการมาแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับและรับทราบเงื่อนไขการให้บริการข้ออื่นๆ ที่ได้รับมาทั้งหมดนี้แล้ว
5. โปรแกรมทัวร์นี้จะสามารถออกเดินทางได้ต้องมีจำนวนผู้เดินทางขั้นต่ำ 15 ท่าน ขึ้นไปตามที่กำหนดไว้เท่านั้น หากมีจำนวนผู้เดินทางรวมแล้วน้อยกว่าที่กำหนดไว้ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกหรือปรับเปลี่ยนกำหนดการเดินทาง

## หมายเหตุ

- รายการอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
- บริษัทขอสงวนสิทธิ์ที่จะเลื่อนการเดินทางในกรณีที่ผู้ร่วมคณะไม่ถึง 15 ท่าน
- บริษัทขอสงวนสิทธิ์ที่จะมีการเปลี่ยนแปลงราคาโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าในกรณีที่มีการขึ้นลงของเงินตราต่างประเทศ
- ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2553 เป็นต้นมา ประชาชนในประเทศบังกลาเทศ เนปาล ไนจีเรีย ปากีสถาน ศรีลังกาและเวียดนามที่ถือหนังสือเดินทางธรรมดาและหนังสือเดินทางราชการ ต้องยื่นขอวีซ่าก่อนเดินทางเข้าเขตปกครองพิเศษมาเก๊า โดยไม่สามารถขอวีซ่า ณ ด่านตรวจคนเข้าเมือง บุคคลทั้ง 6 ประเทศดังกล่าวที่ประสงค์จะเดินทางเข้าเขตปกครองพิเศษมาเก๊า ต้องยื่นขอวีซ่าต่อสถานทูตจีนและสถานกงสุลจีน กรมการกงสุลที่ประจำในต่างประเทศหรือสำนักงานเจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศที่ประจำ ณ อ่องกง ค่าใช้จ่ายยื่นวีซ่า 1,200 บาท

## ข้อควรทราบ

- วันเดินทาง “กรุณาเตรียมหนังสือเดินทาง ที่มีอายุเหลือ 6 เดือน ขึ้นไป” และต้องเป็นหนังสือเดินทางเล่มเดียวกันกับที่ส่งให้บริษัททัวร์
- หากท่านมีเที่ยวบินภายในประเทศ กรุณาเช็คเที่ยวเวลากับเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายให้ชัดเจนก่อนทำการออกตัวของท่าน เพื่อเวลาในการเดินทางอย่างน้อย 4 ชั่วโมง
- โปรแกรมทัวร์อาจมีการสลับปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสมของหน้างาน อาทิ หากมีฝน ตก หรือ รถติด อาจปรับโปรแกรม (ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างาน ) โกด์และหัวหน้าทัวร์ จะแจ้งให้ทราบในแต่ละวัน
- หากรายการทัวร์ มีแจ้งร้านช้อปปิ้งที่ทางรัฐบาลให้ทัวร์ลง ตามที่ระบุในโปรแกรมทัวร์ ขอความร่วมมือลูกค้าทัวร์ลงทุกร้าน โดย 1 ร้าน จะใช้เวลาประมาณ 60-90 นาที
- หากไม่เข้าร้านตามที่ระบุ ต้องจ่ายเพิ่ม ร้านละ 2,000 บาท
- ทัวร์นี้จัดให้เฉพาะลูกค้าที่ประสงค์จะไปท่องเที่ยวตามรายการของทัวร์ทุกวันเท่านั้น